

Головне управління Франції у справах іноземних громадян (DGEF) / Управління з питань імміграції (DIMM) / Управління з надання притулку (DA)

Посвідчення
особи
з фотографією
(Photo
d'identité)

Форма заяви на отримання дозволу на тимчасове проживання (APS) у межах тимчасового захисту

Formulaire de demande d'autorisation provisoire de séjour (APS) au titre de la protection temporaire

Усі поля треба заповнити / Tous les renseignements demandés doivent être complétés

Цивільний стан / Votre état civil

Чоловік / **Monsieur** Жінка / **Madame**

ПРИЗВИЩЕ / NOM :	ІМ'Я / PRENOM :
ПРИЗВИЩЕ В ШЛЮБІ / NOM d'USAGE :	
ДАТА НАРОДЖЕННЯ / DATE DE NAISSANCE :	МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ / LIEU DE NAISSANCE :
МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ В УКРАЇНІ / LIEU DE RESIDENCE EN UKRAINE :	
ГРОМАДЯНСТВО / NATIONALITE :	

Ваші контактні дані у Франції / Vos coordonnées en France

АДРЕСА / ADRESSE :	
ПОШТОВА АДРЕСА / ADRESSE MAIL :	
НОМЕР ТЕЛЕФОНУ / N° DE TELEPHONE :	_____

В'їзд до Франції / Votre entrée en France

№ ПАСПОРТА АБО ПРОЇЗДНИЙ ДОКУМЕНТ : N° DU PASSEPORT OU DU DOCUMENT DE VOYAGE ВІДСУТНІСТЬ ПОСІДЧЕННЯ ОСОБИ (наприклад, ВНУТРІШНІЙ ПАСПОРТ): A DEFAUT PIECE D'IDENTITE (ex. PASSEPORT INTERIEUR)
ОРГАН, ЩО ВИДАВ ЛІЦЕНЗІЮ / AUTORITE DE DELIVRANCE :
ДІЙСНО З (VALABLE DU) _____ ПО (AU) _____
ДАТА В'ЇЗДУ ДО ФРАНЦІЇ / DATE D'ENTREE EN FRANCE : _____

Чи ви отримали документ, що дозволяє проживання у Франції? Так Ні

Avez-vous déjà obtenu un document de séjour en France ? Oui Non

Якщо так, зазначте ідентифікаційний номер іноземця (номер із 10 цифр): _____

si oui, veuillez indiquer votre numéro étranger (numéro à 10 chiffres)

Сімейний стан / Votre situation familiale

Неодружений(-а) / **Célibataire** Одружений(-а) / **Marié(e)** Позашлюбне спільне проживання / **Concubin(e)** Удівець/удова / **Veuf/ve** Розлучений(-а) / окреме проживання / **Divorcé/séparé**

ПРИЗВИЩЕ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: NOM DU CONJOINT	ІМ'Я ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: PRENOM DU CONJOINT
ДАТА НАРОДЖЕННЯ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: DATE DE NAISSANCE DU CONJOINT	МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: LIEU DE NAISSANCE DU CONJOINT
ГРОМАДЯНСТВО ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: NATIONALITE DU CONJOINT :	АДРЕСА ПРОЖИВАННЯ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ В УКРАЇНІ / ADRESSE DE RESIDENCE DU CONJOINT EN UKRAINE :
	ФАКТИЧНА АДРЕСА ПРОЖИВАННЯ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ (ЯКЩО ВІДРІЗНЯЄТЬСЯ) ADRESSE DE RESIDENCE ACTUELLE DU CONJOINT (SI DIFFERENTE) :

Головне управління Франції у справах іноземних громадян (DGEF) / Управління з питань імміграції (DIMM) / Управління з надання притулку (DA)

ДАТА ОДРУЖЕННЯ /DATE DU MARIAGE :	
ДАТА СМЕРТІ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ/ DATE DU DECES DU CONJOINT	
ДАТА ПОЧАТКУ СПІЛЬНОГО ПРОЖИВАННЯ DATE DU DEBUT DU CONCUBINAGE	

Чи отримав(-ла) чоловік/дружина документ, що дозволяє проживання у Франції? Так Ні

Votre conjoint a-t-il déjà obtenu un document de séjour en France ? Oui Non

Якщо так, зазначте ідентифікаційний номер іноземця (номер із 10 цифр): _____

Si oui, veuillez indiquer son numéro étranger (numéro à 10 chiffres)

Dimu / Vos enfants

ПРИЗВИЩЕ NOM	ІМ'Я PRENOM	ГРОМАДЯНСТ ВО NATIONALITE	Дата народженн я Date de naissance	СТАТЬ SEXE	Присутність у Франції (так/ні) Présence en France (oui/non)	Номер паспорта або посвідчення особи (за необхідності та присутності у Франції) Numéro de passeport ou pièce d'identité (le cas échéant et si présents en France)

Inші члени сім'ї у Франції / Autres membres de votre famille en France

ПРИЗВИЩЕ NOM	ІМ'Я PRENOM	РОДИННИЙ ЗВ'ЯЗОК LIEN DE PARENTE	ГРОМАДЯНСТ ВО NATIONALITE	Дата народженн я date de naissance	СТАТЬ SEXE	Дата в'їзду до Франції Date d'entrée en France

Ваша сім'я в Європейському Союзі або асоційованих державах / Votre famille dans l'Union européenne ou Etats associés

Чи є у вас члени сім'ї в інших країнах ЄС або асоційованих державах (Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія, Швейцарія)? Якщо так, заповніть наведену нижче таблицю.

Avez-vous des membres de famille actuellement dans d'autres Etats de l'Union Européenne ou Etats associés (Islande, Lichtenstein, Norvège, Suisse) ? Si oui, pouvez-vous remplir le tableau ci-dessous ?

ПРИЗВИЩЕ E NOM	ІМ'Я PRENOM	РОДИННИЙ ЗВ'ЯЗОК LIEN DE PARENTE	ГРОМАДЯНСТ ВО NATIONALITE	Дата народженн я Date de naissance	СТАТЬ SEXE	Держава , яка приймає Etat d'accueil	Отримувач тимчасового захисту (ТАК/НІ) Bénéficiaire de la protection temporaire (OUI/NON)

Професійна діяльність / Votre activité professionnelle

Поточна професія / **Profession exercée :**

Чи працюєте ви у Франції (**Occupez-vous actuellement un emploi en France**)? Так (**Oui**) Ні (**Non**)

Якщо так (**si oui**):

ІМ'Я ПОТОЧНОГО ПРАЦЕДАВЦЯ/ NOM DE L'EMPLOYEUR ACTUEL :	
АДРЕСА ПОТОЧНОГО ПРАЦЕДАВЦЯ: ADRESSE DE L'EMPLOYEUR ACTUEL	

Чи запитував ваш працедавець дозвіл на роботу в службі з питань праці за кордоном? Так Ні

Votre employeur a-t-il sollicité une autorisation de travail auprès du service « main d'œuvre étrangère » ? Oui Non

Право на отримання тимчасового захисту / Votre éligibilité à la protection temporaire

Відмітьте поле, що відповідає вашій ситуації / **Veillez cocher la case correspondant à votre situation:**

1. Ви є громадянином України та проживали в Україні до 24 лютого 2022 року.
De nationalité ukrainienne, vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022 ;
2. Ви не є громадянином України, і українська влада надала вам захист (міжнародний чи прирівняний до національного).
Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection internationale ou nationale équivalente octroyée par les autorités ukrainiennes ;
3. Ви є членом сім'ї особи, зазначеної в пункті 1 або 2.
Vous êtes membre de famille d'une personne visée aux points 1 ou 2 ;
4. Ви не є громадянином України та маєте дійсний постійний дозвіл на проживання, виданий українською владою.
Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité, délivré par les autorités ukrainiennes

Я, що нижче підписався(-лася),, чесно засвідчую, що інформація, подана в цій формі, є повною та відповідає моїй особистій ситуації.
Je soussigné(e) atteste sur l'honneur que les renseignements inscrits sur le présent formulaire sont complets et conformes à la réalité de ma situation personnelle.

Складено в (місце) XXX, (дата) XXX
Fait à XXX, le XXX

Підпис заявника
Signature du demandeur

Тільки для адміністративного використання
Cadre réservé à l'administration

Éléments complémentaires :

Le demandeur est-il défavorablement connu des services de police ? Oui Non

Le demandeur ou ses enfants mineurs sont-ils en situation de vulnérabilité ou semblent-ils l'être ?
 Oui Non

Si oui, détailler :

Décision :

Le bénéfice de la protection temporaire est reconnu au demandeur et à ses enfants mineurs :
 Oui Non

Observations :

Liste des pièces justificatives à produire en vue de la délivrance d'une autorisation provisoire de séjour au titre de la protection temporaire

Catégories visées par la décision du Conseil de l'UE du 3 mars 2022	Pièces justificatives
<p>⇒ Toutes catégories (Cas n°1, n°2, n°3, n°4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Le formulaire de demande dûment rempli ; ✓ Quatre photographies de face, tête nue, de format 3,5 cm x 4,5 cm, récentes et parfaitement ressemblantes ; ✓ Justificatif de domicile ou d'hébergement : Copie d'une facture au nom de l'intéressé (facture d'eau, de gaz, d'électricité, de téléphone) ou au nom de son hébergeant ; ou quittance de loyer au nom du demandeur ou de son hébergeant ; ou attestation d'hébergement par un foyer ou une association (les déclarations sur l'honneur sans autre justificatif sont acceptées lorsqu'il s'agit d'une personne morale).
<p>➤ Cas n°1 : Ressortissants ukrainiens résidant en Ukraine avant le 24 février 2022 et déplacés d'Ukraine à partir du 24 février ou après cette date ou présents à cette date dans une Etat-membre de l'Union</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Justificatif de nationalité : original et copie du passeport valide ou périmé depuis moins de deux ans, ou de la CNI valide ou périmée depuis moins de deux ans, ou de l'attestation consulaire ukrainienne. ✓ Copie du tampon d'entrée dans l'espace Schengen (ou à défaut, tout justificatif attestant d'un déplacement hors d'Ukraine, entre autres justificatifs de déplacement) ; ✓ Copie du visa Schengen (si passeport non biométrique) ou compostage du document de voyage.
<p>➤ Cas n°2 : Les apatrides ou ressortissants d'un pays tiers autre que l'Ukraine qui ont bénéficié d'une protection internationale ou d'une protection nationale équivalente en Ukraine avant le 24 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Justificatif d'état-civil : Original et copie de la CNI, ou passeport, ou tout autre document justifiant de l'état civil (livret de famille...); ✓ Copie du titre leur octroyant la protection internationale ou nationale en Ukraine ; ✓ Copie du tampon d'entrée dans l'espace Schengen (ou à défaut, tout autre justificatif attestant d'un déplacement hors d'Ukraine, entre autres justificatifs de déplacement).
<p>➤ Cas n°3 : Membres de famille des deux premières catégories</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Justificatif d'état-civil : Original et copie de la CNI, ou passeport, ou tout autre document justifiant de l'état civil ; ✓ Justificatif du lien de famille avec la personne d'une des deux premières catégories ;

	<ul style="list-style-type: none">✓ Copie du tampon d'entrée dans l'espace Schengen (ou à défaut, tout autre justificatif attestant d'un déplacement hors d'Ukraine, entre autres justificatifs de déplacement).
<ul style="list-style-type: none">➤ Cas n°4 : RPT qui était en séjour régulier en Ukraine et qui ne peuvent dans leur pays dans des conditions sûres et durables ainsi que les membres de leur famille	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Les pièces justificatives à transmettre pour cette catégorie seront arbitrées ultérieurement.</i>

**Список підтверджувальних документів, що подаються для надання
дозволу на тимчасове проживання в межах тимчасового захисту**

Категорії відповідно до рішення Ради ЄС від 3 березня 2022 року	Підтверджувальні документи
<p>⇒ Усі категорії</p> <p>(Умова № 1, № 2, № 3, № 4)</p>	<ul style="list-style-type: none">✓ Правильно заповнена форма заяви.✓ Чотири фотографії анфас, без головного убору, у форматі 3,5 см x 4,5 см, які зроблено нещодавно, та всі однакові.✓ Підтвердження місця проживання або розміщення Рахунок-фактура на ім'я відповідної особи(рахунок за воду, газ, електрику або телефон) або на ім'я особи, яка надала притулок; або квитанцію про оплату оренди на ім'я заявника чи особи, яка надала притулок; або підтвердження проживання в гуртожитку чи асоціації (чесні заяви без додаткових доказів приймаються від юридичних осіб).
<p>➤ Умова № 1 Громадяни України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року та виїхали з України 24 лютого або після цієї дати або перебувають на цю дату в державі-члені Союзу.</p>	<ul style="list-style-type: none">✓ Підтвердження громадянства: паспорт, дійсний чи прострочений протягом останніх двох років, або посвідчення особи, дійсне чи прострочене протягом останніх двох років, або українська консульська довідка.✓ Копія штампу про в'їзд до Шенгенської зони (або інакше будь-який доказ поїздки за межі України, включно з доказами поїздки).✓ Копія шенгенської візи (якщо паспорт не біометричний) або штамп у проїзному документі.
<p>➤ Умова № 2 Особи без громадянства або громадяни третьої країни, крім України, яким було надано міжнародний захист або еквівалентний національний захист в Україні до 24 лютого</p>	<ul style="list-style-type: none">✓ Підтвердження цивільного стану Посвідчення особи, паспорт або будь-який інший документ, що засвідчує сімейний стан (свідоцтво про шлюб тощо).✓ Копія документа, який надає їм міжнародний чи національний захист в Україні.✓ Копія штампу про в'їзд до Шенгенської зони (або інакше будь-який інший доказ поїздки за межі України, включно з доказами поїздки).
<p>➤ Умова № 3 Члени сім'ї відповідно до наведених вище двох категорій</p>	<ul style="list-style-type: none">✓ Підтвердження цивільного стану Посвідчення особи, паспорт або будь-який інший документ, що засвідчує сімейний стан.✓ Доказ сімейних стосунків з особою відповідно до однієї з перших двох категорій.

	<p>✓ Копія штампуга про вїзд до Шенгенської зони (або інакше будь-який інший доказ поїздки за межі України, включно з доказами поїздки).</p>
<p>➤ Умова № 4 Громадяни третьої країни, які легально проживали в Україні та які не можуть повернутися до своєї країни в безпечних і надійних умовах, а також члени їхніх сімей</p>	<p>✓ Підтверджувальні документи, що необхідно надати для цієї категорії, буде визначено пізніше.</p>

DECLARATION DE DOMICILE

Je soussigné M/Mme (Nom – Prénom de l'hébergeant) :

Déclare héberger

M (Nom – Prénom de l'hébergé) :

Lien de parenté :

A l'adresse suivante :

Depuis le

Fait à , le

Signature du (de la) déclarant(e) :

JUSTIFICATIFS À JOINDRE IMPÉRATIVEMENT AU PRÉSENT CERTIFICAT :

Carte nationale d'identité française ou titre de séjour de l'hébergeant

ET

Quittance de loyer, facture d'eau, de gaz, d'électricité, de téléphone, au nom de l'hébergeant datée de moins de 3 mois



Vous souhaitez demander une protection temporaire en France

De quoi s'agit-il ?

La protection temporaire est un dispositif exceptionnel autorisé par la décision du Conseil de l'Union européenne du 4 mars 2022.

Pouvez-vous en bénéficier ?

Les conditions pour obtenir la protection temporaire en France :

- **Cas n° 1** : vous êtes ressortissant ukrainien et vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022 ;
- **Cas n° 2** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection (internationale ou nationale équivalente) octroyée par les autorités ukrainiennes ;
- **Cas n° 3** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien, vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité délivré par les autorités ukrainiennes et vous n'êtes pas en mesure de rentrer dans votre pays d'origine ;
- **Cas n° 4** : vous êtes membre de la famille d'une personne relevant de l'un des cas précédents (les membres de la famille sont : le conjoint, les enfants mineurs célibataires et les parents à charge).

Quels sont vos droits une fois protégé ?

- la délivrance d'une **autorisation provisoire de séjour** sur le territoire français d'une durée de 6 mois, portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire » ;
- le versement de l'**allocation pour demandeur d'asile** ;
- l'**autorisation d'exercer une activité professionnelle** ;
- l'**accès aux soins** par une prise en charge médicale ;
- la **scolarisation des enfants mineurs** ;
- un **soutien dans l'accès au logement**.

Où la demander ?

- **Présentez-vous à la préfecture du département de votre lieu de résidence ou d'hébergement** :
 - muni des **documents en votre possession justifiant votre situation** ;
 - accompagné des membres de votre famille (conjoint et enfants).

Et ensuite ?

- Si votre dossier est complet et recevable, vous serez protégé et vous obtiendrez une autorisation provisoire de séjour.
- Vous serez ensuite orienté vers l'Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII).

Ви бажаєте подати заяву на тимчасовий захист у Франції

Що це означає ?

Тимчасовий захист — це винятковий захід, санкціонований рішенням Ради Європейського Союзу від 4 березня 2022 року.

Чи маєте ви право на тимчасовий захист?

Умови для отримання Тимчасового захисту :

- **Умова № 1:** громадяни України, які мешкали на її території до 24 лютого 2022 року;
- **Умова № 2:** особи, які не є громадянами України, але українська влада надала їм захист (міжнародний чи відповідний державний);
- **Умова № 3:** особи, які не є громадянами України, але мають дійсний постійний дозвіл на проживання, виданий українською владою і не можуть повернутися до країни походження.
- **Умова № 4:** члени сім'ї особи, яка відповідає умові 1 або 2 (членами сім'ї є : дружина або чоловік, неповнолітні діти, які не перебувають у шлюбі та родичі, що знаходяться на вашому утриманні).

Ваші права після отримання тимчасового захисту у Франції:

- видача тимчасової посвідки на проживання на території Франції на шість місяців з позначкою «отримувач тимчасового захисту»;
- виплата допомоги прохача притулку;
- дозвіл на професійну діяльність;
- доступ до медичної допомоги через медичне обслуговування;
- навчання неповнолітніх;
- підтримка в отриманні житла.

Куди звернутися ?

- Ви повинні звернутися до **Префектури департаменту по місцю проживання чи перебування:**
 - з наявними у вас документами, що підтверджують вашу ситуацію;
 - у супроводі членів вашої сім'ї (чоловіка або дружини та дітей).

Що потім ?

- Якщо ваша заява буде повною та прийнятною, ви отримаєте захист та отримаєте тимчасовий дозвіл на проживання.
- Потім вас направлять до Французького Бюро Імміграції та Інтеграції (OFII).